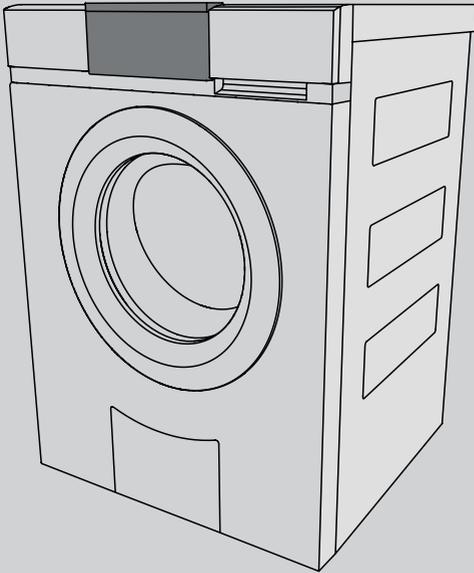




### V-ZUG-Home

Installare l'app, collegare gli apparecchi e utilizzare le tante funzioni utili.



# Istruzioni per l'uso

AdoraLavatrice V2000

Lavatrice

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia è necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

**Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.**

### **Modifiche**

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

### **Ambito di validità**

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

<b>Nome del modello</b>	<b>Tipo</b>
AdoraLavatrice V2000	AW2T-11021

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

# Indice

<b>1</b>	<b>Avvertenze di sicurezza</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>Preferiti</b>	<b>23</b>
1.1	Simboli utilizzati.....	5	6.1	Definizione e memorizzazione dei Preferiti.....	23
1.2	Avvertenze generali di sicurezza.....	5	6.2	Modifica o cancellazione dei Preferiti.....	23
1.3	Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio. 6		6.3	Avvio dei Preferiti.....	24
1.4	Istruzioni per l'uso.....	6	<b>7</b>	<b>V-ZUG-Home</b>	<b>24</b>
<b>2</b>	<b>Prima messa in esercizio</b>	<b>8</b>	7.1	Condizioni.....	24
2.1	Protezione per il trasporto.....	8	7.2	Prima messa in esercizio.....	24
2.2	Lavaggio senza biancheria.....	8	<b>8</b>	<b>Regolazioni utente</b>	<b>25</b>
<b>3</b>	<b>Descrizione dell'apparecchio</b>	<b>8</b>	8.1	Modifica delle regolazioni utente.....	25
3.1	Struttura.....	8	8.2	Tono tasti.....	25
3.2	Elementi di comando e di visualizzazione.....	9	8.3	Sfondo.....	26
3.3	Spie di controllo.....	10	8.4	Luminosità.....	26
3.4	Stato tasti.....	10	8.5	Lingua.....	26
<b>4</b>	<b>Panoramica dei programmi</b>	<b>10</b>	8.6	Data e ora.....	26
4.1	Programmi per biancheria resistente e per colorati.....	10	8.7	Numero di giri di centrifuga.....	26
4.2	Programmi tessuti.....	11	8.8	Grado di sporco.....	26
4.3	Programmi extra.....	12	8.9	AquaPlus.....	27
4.4	Funzioni supplementari.....	12	8.10	Apertura automatica dello sportello.....	27
<b>5</b>	<b>Utilizzo</b>	<b>14</b>	8.11	Avviamento ritardato.....	27
5.1	Operazioni preliminari.....	14	8.12	Informazioni sull'igiene.....	27
5.2	Caricamento della biancheria.....	14	8.13	Sicura per bambini.....	27
5.3	Aggiungere il detersivo.....	15	8.14	Illuminazione del tamburo.....	27
5.4	Dosaggio del detersivo.....	16	8.15	V-ZUG-Home.....	27
5.5	Colorazione dei tessuti.....	16	8.16	Impostazioni di fabbrica.....	28
5.6	Selezione dei programmi.....	17	<b>9</b>	<b>Modalità demo</b>	<b>28</b>
5.7	Selezionare funzioni supplementari.....	18	9.1	Attivazione.....	28
5.8	Avviamento ritardato.....	18	9.2	Spegnimento.....	28
5.9	Risciacquo separato/centrifuga.....	19	<b>10</b>	<b>Cura e manutenzione</b>	<b>29</b>
5.10	Correzione di un inserimento.....	19	10.1	Intervalli di pulizia.....	29
5.11	Annullamento anticipato del programma.....	19	10.2	Pulire il cassetto per detersivo.....	29
5.12	Con sicura per bambini attivata.....	20	10.3	Pulizia del filtro entrata acqua.....	29
5.13	Illuminazione del tamburo.....	20	10.4	Svuotamento d'emergenza.....	30
5.14	Apertura dello sportello dell'apparecchio durante il lavaggio.....	21	10.5	Pulire il filtro per corpi estranei.....	31
5.15	Fine programma.....	21	10.6	Pulizia dell'illuminazione del tamburo.....	31
			10.7	Apertura dello sportello dell'apparecchio in caso di mancanza di corrente.....	32

---

<b>11</b>	<b>Come eliminare personalmente i guasti</b>	<b>33</b>
11.1	Messaggi di guasto.....	33
11.2	Altri problemi possibili .....	36
11.3	Risultati di lavaggio insoddisfacenti.....	38
<b>12</b>	<b>Pezzi di ricambio</b>	<b>40</b>
<b>13</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>41</b>
13.1	Indicazioni per gli istituti di controllo.....	41
13.2	Valori di consumo.....	41
13.3	Foglio dati del prodotto .....	42
13.4	VAS Vibration Absorbing System .....	42
13.5	Economizzatore automatico .....	42
<b>14</b>	<b>Consigli di lavaggio</b>	<b>43</b>
14.1	Risparmio di energia e acqua.....	43
14.2	Evitare danni.....	43
<b>15</b>	<b>V-Upgrade</b>	<b>44</b>
15.1	Panoramica.....	44
15.2	Programmi tessuti.....	45
15.3	Programmi extra .....	46
15.4	Funzioni supplementari .....	47
15.5	Regolazioni utente.....	48
15.6	Impiego.....	49
15.7	Risparmio di energia e acqua.....	51
<b>16</b>	<b>Smaltimento</b>	<b>51</b>
<b>17</b>	<b>Indice analitico</b>	<b>52</b>
<b>18</b>	<b>Service &amp; Support</b>	<b>55</b>
	Brevi istruzioni	56

# 1 Avvertenze di sicurezza

## 1.1 Simboli utilizzati



**Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.**

**La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!**



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

- ▶ Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
  - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

## 1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona re-

sponsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.

- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro sistema per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa, occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.
- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio As-

sistenza o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

### 1.3 Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio

- Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni di età lontano dall'apparecchio, a meno che non siano sotto continua sorveglianza.
- Il carico massimo di biancheria asciutta ammonta a 8 kg.

### 1.4 Istruzioni per l'uso

#### Prima della messa in funzione iniziale

- L'apparecchio deve essere installato e collegato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione allegate. Fare eseguire i lavori necessari a un installatore/elettricista autorizzato.
- Per l'allacciamento all'impianto di alimentazione dell'acqua tramite tubi flessibili rimovibili, deve essere utilizzato il nuovo set per tubo flessibile fornito in dotazione con l'apparecchio. I set per tubo flessibile vecchi non devono essere utilizzati di nuovo.
- Garantire l'accesso alla presa utilizzata.

#### Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è adatto soltanto per lavare tessuti comunemente utilizzati in casa, con acqua e detersivi adatti per lavatrice. Utilizzare l'apparecchio soltanto nell'ambito domestico e per lo scopo indicato. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto o da un utilizzo non corretto.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo non si trovino corpi estranei o animali domestici.

### Assistenza e supporto

- In caso di anomalie di funzionamento dell'apparecchio o nel caso di una richiesta di riparazione, osservare le indicazioni riportate al capitolo «Servizio di assistenza». Se necessario, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da una persona adeguatamente qualificata. Riparazioni non corrette possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'impianto, nonché anomalie di funzionamento.
- L'obbligo di garanzia decade in caso di interventi da parte di centri di assistenza non autorizzati o di impiego di pezzi di ricambio non originali.

### Uso

- Non appena si rileva un'anomalia nel funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Allo scopo di proteggere la biancheria, osservare i rispettivi simboli di lavaggio applicati sui capi e attenersi alle avvertenze riportate alla voce «Consigli di lavaggio».
- I tessuti lavati, trattati o impregnati di sostanze chimiche, detersivi o solventi infiammabili (benzina solvente, alcol, smacchiatori, olio, colori, cere, ecc.) non devono essere lavati nell'apparecchio. Pericolo d'incendio e d'esplosione! Lavare prima a mano con acqua i capi che contengono tali sostanze oppure far evaporare completamente i solventi.
- Prima di inserire le mani nel tamburo, assicurarsi che sia fermo. Toccando un tamburo ancora in movimento comporta un forte pericolo di lesioni!
- Prima di eseguire la manutenzione, staccare la corrente elettrica.

**Attenzione, pericolo di morte!**

- Le parti dell'imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di interventi di manutenzione all'apparecchio, anche quando vengono sostituite delle lampadine, togliere la corrente all'apparecchio. Estrarre completamente i fusibili a vite dalla loro sede oppure disattivare l'interruttore di circuito oppure estrarre la spina.

**Come evitare danni all'apparecchio**

- Non chiudere la porta dell'apparecchio sbattendola.
- Fare attenzione durante la pulizia a non far penetrare acqua nell'apparecchio. Utilizzare un panno moderatamente umido. Non spruzzare mai acqua all'interno o all'esterno dell'apparecchio. La penetrazione d'acqua può provocare danni.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, accertarsi che nel tamburo, nello scomparto del detersivo o in prossimità della trapola per corpi estranei non si trovino corpi estranei o animali domestici. Corpi estranei come monete, chiodi, graffette ecc. possono danneggiare i componenti dell'apparecchio e la biancheria.
- In caso di assenza prolungata, chiudere in primo luogo il rubinetto dell'acqua e disinserire la corrente elettrica staccando la spina dalla presa elettrica. Facendo questa operazione, non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo. Attenzione Se la corrente viene disinserita, la protezione integrata anti-allagamento non funziona.
- I tessuti contenenti rinforzi in metallo o plastica, come fibbie e protezioni, non devono essere lavati nell'apparecchio. Pericolo di danni.
- Scarpe da ginnastica, mute da sub, zaini, tappeti ecc. non possono essere lavati nell'apparecchio.

## 2 Prima messa in esercizio



L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.

### 2.1 Protezione per il trasporto



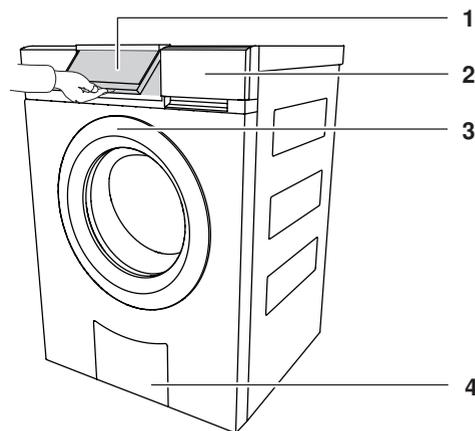
Rimuovere la protezione per il trasporto (viti a testa esagonale sulla parete posteriore dell'apparecchio) per evitare danneggiamenti all'apparecchio (vedi istruzione d'installazione).

### 2.2 Lavaggio senza biancheria

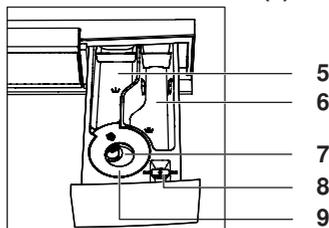
- ▶ Versare poco detersivo nello scomparto II del cassetto per detersivo.
- ▶ Avviare il programma per capi colorati a 60 °C senza biancheria per eliminare eventuali residui di fabbrica.

## 3 Descrizione dell'apparecchio

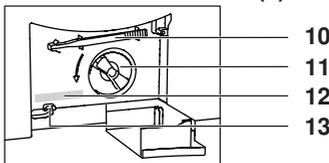
### 3.1 Struttura



**Cassetto del detersivo (2)**



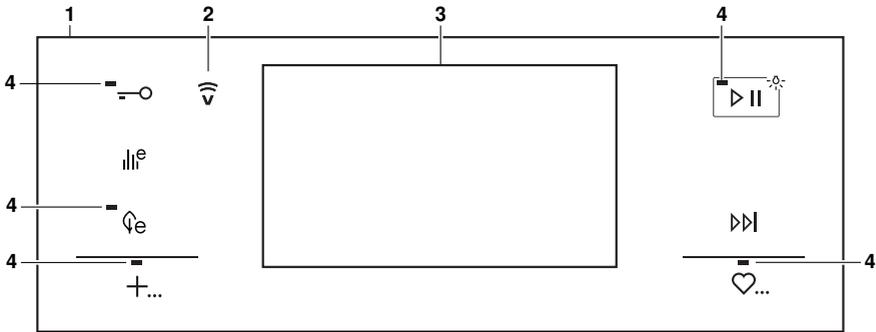
**Contenitore di scarico (4)**



- |   |  |
|---|--|
| 1 Pannello di comando, orientabile  | 8 Coperchio per detersivo liquido/Apri-sportello per il contenitore di scarico |
| 2 Cassetto per detersivo  | 9 Bocchetta di aspirazione per ammorbidente                                    |
| 3 Porta dell'apparecchio  | 10 Apriporta di emergenza  |
| 4 Contenitore di scarico  | 11 Filtro per corpi estranei   |
| 5 Detersivo per prelavaggio, scomparto I  | 12 Targhetta identificativa/Numero di serie (SN)                               |
| 6 Detersivo per lavaggio principale, scomparto II   | 13 Sblocco di emergenza  |
| 7 Ammorbidente, scomparto  |  |

## 3.2 Elementi di comando e di visualizzazione

### Pannello di comando

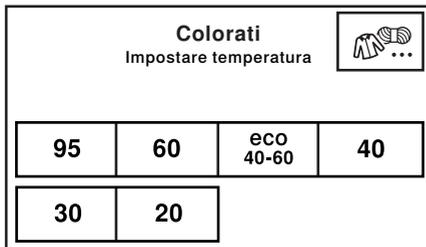


- 1 Pannello di comando
- 2 Display V-ZUG-Home
- 3 TouchDisplay
- 4 Spie di controllo

#### Tasti

- Apertura della porta
- Senza funzione
- Senza funzione
- Programmi extra
- Avviamento/pausa/illuminazione del tamburo
- Fine del programma/Marcia rapida
- Preferiti

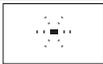
### TouchDisplay



#### Tasti

- Programmi tessuti
- 95** Per bollitura 95 °C
- 60** Colorati 60 °C
- eco 40-60
- 40** Colorati 40 °C
- 30** Colorati 30 °C
- 20** Colorati 20 °C

### 3.3 Spie di controllo

Spia di controllo	Attività	Stato
	La spia di controllo è accesa.	La funzione è attiva.
	La spia di controllo lampeggia.	La funzione è selezionabile.
	La spia di controllo non si accende.	La funzione non è selezionabile.

### 3.4 Stato tasti

Colore dello sfondo	Colore del simbolo	Stato
Blu	Bianco	La funzione è attiva.
Nero	Bianco	La funzione è selezionabile.
Nero	Nero	La funzione non è selezionabile.

## 4 Panoramica dei programmi

Per la selezione programma corretta, attenersi ai simboli di lavaggio riportati sulle etichette dei capi, ad es. . I tessuti contrassegnati dal simbolo di lavaggio  possono essere lavati unicamente con il programma tessuti «Lavaggio a mano».

### Valori di consumo

I dati sui consumi e la durata dei programmi indicati sono valori indicativi. Essi si riferiscono alla capacità massima e possono cambiare, ad es. in caso di tessuti in spugna, di acqua di alimentazione molto fredda, del grado di sporco selezionato o di piccoli carichi. La durata residua visualizzata e l'ora indicata per la fine del programma si conformano. I giri di centrifuga indicati sono impostati in fabbrica.

### 4.1 Programmi per biancheria resistente e per colorati

#### Per bollitura 95 °C

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>95</b> per cotone/lino bianco, ad es. lenzuola e tovaglie, asciugamani, capi di biancheria intima bianchi o che non si scolorano. Adatto per biancheria contrassegnata dal simbolo di lavaggio .</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Carico: 1-8 kg</li> <li>▪ Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min</li> <li>▪ Durata: 2 h 10' <sup>1</sup></li> <li>▪ Acqua: 75 l <sup>1</sup></li> <li>▪ Energia: 2,2 kWh <sup>1</sup></li> </ul> |
|---|--|

<sup>1</sup> Valori di riferimento

**Colorati 60 °C**

**60** per cotone colorato, ad es. camicette colorate, grembiuli, camice da uomo, lenzuola. Adatto per biancheria contrassegnata dal simbolo di lavaggio  o .

- Carico: 1-8 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 1 h 30<sup>1</sup>
- Acqua: 65 l<sup>1</sup>
- Energia: 1,4 kWh<sup>1</sup>

**eco 40-60**

**eco 40-60** Programma efficiente. Adatto per lavare insieme tessuti di cotone contrassegnati dal simbolo di lavaggio  o .

I valori di consumo sono descritti (vedi pagina 41) al capitolo «Dati tecnici».

**Colorati 40 °C**

**40** per cotone colorato e misti, ad es. T-shirt. Adatto per biancheria contrassegnata dal simbolo di lavaggio ,  o .

- Carico: 1-8 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 1 h 15<sup>1</sup>
- Acqua: 70 l<sup>1</sup>
- Energia: 0,8 kWh<sup>1</sup>

**Colorati 30 °C**

**30** per cotone colorato e misti, ad es. T-shirt. Adatto per biancheria contrassegnata dal simbolo di lavaggio , ,  o .

- Carico: 1-8 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 1 h 10<sup>1</sup>
- Acqua: 70 l<sup>1</sup>
- Energia: 0,5 kWh<sup>1</sup>

**Colorati 20 °C**

**20** programma a risparmio energetico per tessuti leggermente sporchi. Adatto per biancheria contrassegnata dal simbolo di lavaggio , ,  o .

- Carico: 1-8 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 1 h 00<sup>1</sup>
- Acqua: 70 l<sup>1</sup>
- Energia: 0,3 kWh<sup>1</sup>

**4.2 Programmi tessuti****Colorati**

Per il programma tessuti «Colorati» valgono le descrizioni e i valori di consumo al capitolo «Programmi per biancheria resistente e capi colorati».

<sup>1</sup> Valori di riferimento

## Lana

Trattamento delicato per lana ed altri tessuti delicati. Soltanto per lana infeltrabile, contrassegnata con l'etichetta «lavabile a macchina».

I valori di consumo valgono per la lana a 30 °C.

- Carico: 1–2,5 kg
- Numero di giri di centrifuga: 800 giri/min
- Durata: 0 h 50'<sup>1</sup>
- Acqua: 52 l<sup>1</sup>
- Energia: 0,3<sup>1</sup> kWh

## Lavaggio a mano

Trattamento molto delicato per tessuti contrassegnati dal simbolo di lavaggio .

I valori di consumo valgono per il lavaggio a mano a 20 °C.

- Carico: 1-2 kg
- Numero di giri di centrifuga: 600 giri/min
- Durata: 0 h 48'<sup>1</sup>
- Acqua: 58 l<sup>1</sup>
- Energia: 0,2<sup>1</sup> kWh

## 4.3 Programmi extra

### eco 40-60



Programma efficiente. Adatto per lavare insieme tessuti di cotone contrassegnati dal simbolo di lavaggio  o .

I valori di consumo sono descritti (vedi pagina 41) al capitolo «Dati tecnici».

## 4.4 Funzioni supplementari

Dopo ogni selezione di un programma, vengono visualizzate le funzioni supplementari selezionabili.

### Delicato



Lavaggio molto delicato. Livello dell'acqua maggiore, ridotto movimento di lavaggio e numero di giri di centrifuga. Il carico massimo è 3,5 kg.

### Prelavaggio



Adatto per biancheria molto sporca. Prolungamento della durata del programma di circa 15 minuti.

### Avviamento ritardato



Per usufruire di fasce tariffarie economiche (intervallo di impostazione fino a 24 ore). Il programma si avvia automaticamente all'ora di avvio impostata.

### Grado di sporco



Adattamento al grado di sporco della biancheria.



**Sporco leggero:** per biancheria poco sporca.



**Molto sporco:** durata di lavaggio prolungata, livello dell'acqua più alto, un risciacquo supplementare.

---

<sup>1</sup> Valori di riferimento

## AquaPlus



L'intensità del risciacquo può essere impostata su diverse gradazioni.

-  **Base:** livello dell'acqua normale.
-  **Più acqua:** maggiore quantità d'acqua per il lavaggio principale e per il risciacquo.
-  **+ 1 risciacquo:** un risciacquo supplementare.
-  **Più acqua + 1 risciacquo:** maggiore quantità d'acqua per il lavaggio principale e per il risciacquo, un risciacquo supplementare.

## Giri di centrifuga



Il numero di giri di centrifuga può essere modificato. La biancheria delicata può essere centrifugata con un numero di giri inferiore. Ma la durata di asciugatura si allunga (con conseguente maggior consumo di energia in caso di asciugatura a macchina).

## Sprint



Programma corto, adatto per biancheria poco sporca. 2 invece di 3 cicli di risciacquo. Il carico massimo è 2,5 kg.

**20** +  : 28 min.

**30** +  : 32 min.

**40** +  : 35 min.

**60** +  : 45 min.



con il programma Sprint dosare poco detersivo. Con una quantità maggiore di biancheria o troppo detersivo può allungarsi notevolmente la durata del programma. Utilizzare solo detersivo liquido.

## Risciacquo separato/centrifuga separata



Il programma si avvia nelle parti richieste, lo svolgimento del programma viene ridotto.

## Avviamento/pausa/illuminazione del tamburo

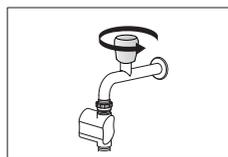
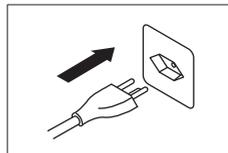
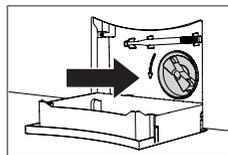


I programmi possono essere avviati o interrotti premendo il tasto. In caso di interruzione, ripremendo il tasto il programma prosegue. L'illuminazione del tamburo può essere inserita o disinserita.

## 5 Utilizzo

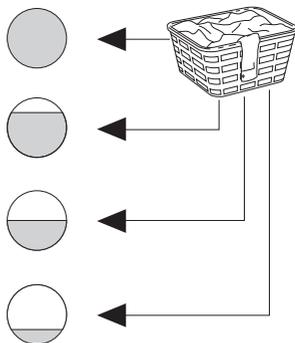
### 5.1 Operazioni preliminari

- ▶ Controllare che il filtro per corpi estranei sia (vedi pagina 31) inserito correttamente.
- ▶ Inserire il collegamento alla rete in una presa.
- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Premere il tasto  per aprire la porta dell'apparecchio.



### 5.2 Caricamento della biancheria

- ▶ Caricare fino a massimo 8 kg di biancheria asciutta.
  - pieno: biancheria resistente e capi colorati con livello di sporco normale
  - max  $\frac{3}{4}$ : biancheria resistente e capi colorati con livello di sporco alto
  - Max  $\frac{1}{2}$ : cotone facile da trattare, tessuti sintetici bianchi e colorati e tessuti misti
  - Max  $\frac{1}{4}$ : biancheria delicata, lana, seta, poliacrilile e tende



 Con biancheria bagnata riempire il tamburo solo per metà. Il tamburo non deve essere caricato con un solo capo di biancheria pesante.

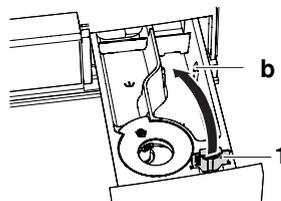
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - Appare la schermata iniziale.
  - Se nell'arco di 5 minuti non viene selezionato alcun programma, si spengono tutte le visualizzazioni e la porta dell'apparecchio si apre.

Colorati			
Impostare temperatura			
95	60	eco 40-60	40
30	20		

## 5.3 Aggiungere il detersivo

### Detersivo liquido

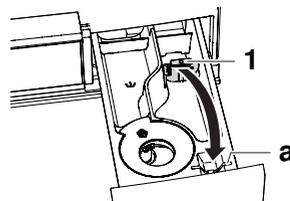
- ▶ Estrarre il cassetto per detersivo fino al punto di arresto.
- ▶ Tirare verso l'alto il coperchio **1** e metterlo in posizione **b**.



Non introdurre detersivo liquido sopra la tacca massima. I detersivi liquidi possono essere utilizzati soltanto per il lavaggio principale, con programmi senza prelavaggio. In caso di lavaggio con avviamento ritardato, riempire il dosatore (pallina dosatrice) con detersivo liquido e posizionarlo nel tamburo in modo tale che durante il periodo di attesa prima dell'avviamento del programma il detersivo non entri in contatto con la biancheria.

### Detersivo in polvere

- ▶ Estrarre il cassetto per detersivo fino al punto di arresto.
- ▶ Tirare verso l'alto il coperchio **1** e metterlo in posizione **a**.



### Scomparti da usare

#### Lavaggio convenzionale

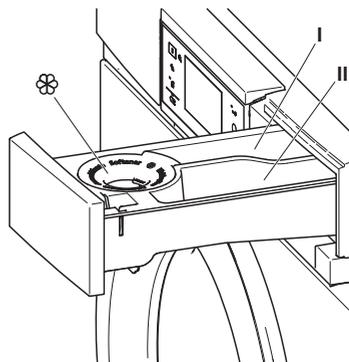
Detersivo per prelavaggio	Scomparto I
Detersivo per lavaggio principale	Scomparto II
Ammorbidente	Scomparto 

#### Biolavaggio

Detersivo di base	Scomparto II
Candeggiante	Scomparto I
Ammorbidente	Scomparto 

#### Lavaggio con sapone

Addolcitore	Scomparto I
Detersivo a base di sapone	Scomparto II
Ammorbidente	Scomparto 



Versare l'ammorbidente non oltre la tacca più alta.

## 5.4 Dosaggio del detersivo



**Il dosaggio eccessivo di detersivo può provocare una formazione eccessiva di schiuma. La conseguenza: cattivi risultati dopo il lavaggio, in casi estremi anche danneggiamenti all'apparecchio.**

Il giusto dosaggio dipende dal grado di sporco della biancheria, dalla quantità di biancheria, dalla durezza dell'acqua e dal prodotto impiegato. Attenersi alle indicazioni di dosaggio dei produttori.

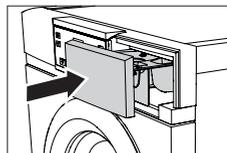
### Gradi di durezza dell'acqua

Per informazioni sui valori locali rivolgersi all'azienda di gestione dell'acqua competente.

<b>dolce</b>	da 0 °fH a 15 °fH
<b>media</b>	da 15 °fH a 25 °fH
<b>dura</b>	oltre 25 °fH

### Dopo il dosaggio del detersivo

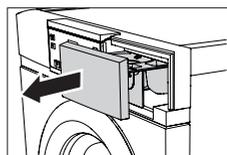
- ▶ Spingere fino in fondo il cassetto per detersivo.
- ▶ Selezionare (vedi pagina 17) il programma.



## 5.5 Colorazione dei tessuti

La colorazione dei tessuti può essere eseguita utilizzando coloranti adatti. Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze del produttore.

- ▶ Selezionare (vedi pagina 17) il programma desiderato.
  - Il programma si avvia con un breve scarico; l'acqua va nel tamburo.
- ▶ Aprire leggermente il cassetto per detersivo.
- ▶ Introdurre i coloranti liquidi.
- ▶ Chiudere il cassetto per detersivo.

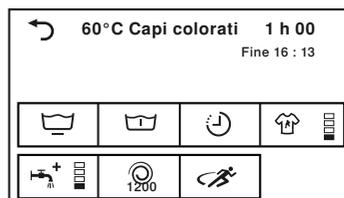
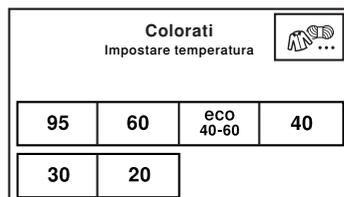


## 5.6 Selezione dei programmi

### Programmi di lavaggio principali

Selezionando il programma desiderato, tutte le impostazioni necessarie vengono assegnate automaticamente a questo programma. Le funzioni supplementari possono essere aggiunte o eliminate mediante i tasti avanzati in altre visualizzazioni.

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - Appare la schermata iniziale.
- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. **60**.
  - Nel TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato, la durata e l'ora previste per la fine del programma e le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
  - Il programma selezionato si avvia.



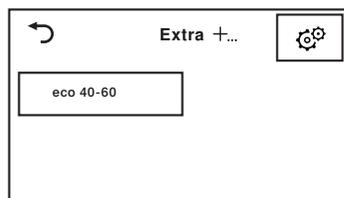
### Programmi tessuti

- ▶ Premere il tasto .
  - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi tessuti.
- ▶ Premere il tasto **1/1** finché viene visualizzato il programma tessuti desiderato.
- ▶ Premere il tasto per il programma tessuti desiderato, ad es. «Lana».
- ▶ Toccare il tasto per la temperatura desiderata ad es. **20**.
  - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e tutte le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere il tasto .
  - Il programma selezionato si avvia.



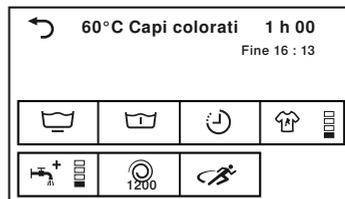
### Programmi extra

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - Appare la schermata iniziale.
- ▶ Premere il tasto **+...**.
  - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi extra.
- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato.
- ▶ Premere il tasto .
  - Il programma selezionato si avvia.



## 5.7 Selezionare funzioni supplementari

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. **60**.
  - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Premere i tasti corrispondenti per le funzioni supplementari desiderate, ad es. .
  - Sul TouchDisplay viene visualizzata la nuova durata del programma e l'ora alla fine del programma.
- ▶ Premere il tasto .
  - Il programma selezionato si avvia.



## 5.8 Avviamento ritardato

### Selezione dell'ora della fine del programma

Nelle regolazioni utente è necessario impostare (vedi pagina 27) l'opzione «Fine del programma» in «Avvio ritardato».

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. **60**.
- ▶ Premere il tasto .
  - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per l'ora di fine del programma.
- ▶ Inserire a che ora deve terminare il programma desiderato.
- ▶ Premere il tasto .
  - L'ora di fine del programma è salvata.
- ▶ Se è necessario apportate modifiche, premere nuovamente il tasto .
- ▶ Premere il tasto .
  - L'avviamento ritardato viene avviato.
  - Il programma desiderato si avvia nel momento che consente di far terminare il programma all'orario impostato.



Durante il periodo di attesa prima dell'avviamento ritardato è possibile aggiungere (vedi pagina 21) biancheria in qualsiasi momento.

### Selezione dell'ora dell'avvio del programma

Nelle regolazioni utente è necessario impostare (vedi pagina 27) l'opzione «Avviamento del programma» in «Avviamento ritardato».

- ▶ Eseguire i passaggi analogamente a quanto descritto (vedi pagina 18) in «Selezione dell'ora della fine del programma».

## 5.9 Risciacquo separato/centrifuga

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. **60**.
  - Sul TouchDisplay vengono visualizzati il programma selezionato e le funzioni supplementari selezionabili.
- ▶ Per avviare il programma dalla parte del programma «Risciacquo», premere il tasto **▶▶** 1 volta.
- ▶ Per avviare il programma dalla parte del programma «Ultimo risciacquo/Ammorbidente», premere il tasto **▶▶** 2 volte.
- ▶ Per avviare il programma dalla parte del programma «Centrifuga separata», premere il tasto **▶▶** 3 volte.

## 5.10 Correzione di un inserimento

Durante la selezione del programma è possibile correggere le impostazioni nel modo seguente:

### Cancellazione delle immissioni nella visualizzazione attuale

- ▶ Premere il tasto **↶**.
  - Le immissioni vengono eliminate.
  - Appare il TouchDisplay precedente.

### Cancellazione di tutte le immissioni

- ▶ Premere il tasto **▶▶** più volte finché il TouchDisplay non si scurisce.
  - Tutti le immissioni sono cancellate.

## 5.11 Annullamento anticipato del programma



Dopo l'avvio del programma è possibile modificare solo il numero di giri di centrifuga. Per ulteriori modifiche deve essere interrotto il programma.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **▶▶** finché non viene visualizzato «Scarico».
  - Questa parte del programma non può essere saltata e deve essere svolta completamente.

## 5.12 Con sicura per bambini attivata

### Selezionare il programma

L'attivazione e la disattivazione della sicura per bambini sono descritte nelle «Impostazioni utente».

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per il codice.
- ▶ Premere le cifre 7, 3, 1 in successione.
- ▶ Premere il tasto **ok**.
  - L'apparecchio è sbloccato.
- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. **60**.
  - I passaggi ulteriori possono essere eseguiti senza considerare la sicurezza per bambini. Se entro i successivi 20 secondi non viene selezionato nessun programma, sul TouchDisplay appare nuovamente il campo di immissione per il codice.



Una volta effettuato lo sblocco, l'apparecchio può essere regolarmente utilizzato. La sicura per bambini viene attivata automaticamente, non appena viene avviato il programma.

### Interruzione programma/Apertura sportello dell'apparecchio a fine programma

- ▶ Premere il tasto **▶▶**.
  - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per il codice.
- ▶ Premere le cifre 7, 3, 1 in successione.
- ▶ Premere il tasto **ok**.
  - L'apparecchio è sbloccato.
- ▶ Premere il tasto **▶▶** più volte finché nel TouchDisplay non compare «Scarico».
  - La porta dell'apparecchio si apre.



## 5.13 Illuminazione del tamburo

L'illuminazione del tamburo si accende automaticamente ogni volta che si apre la porta dell'apparecchio e si spegne automaticamente quando la si chiude. Se la porta dell'apparecchio rimane aperta, l'illuminazione del tamburo si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

- ▶ Premere il tasto **▶||\*** per accendere o spegnere l'illuminazione del tamburo con la porta dell'apparecchio aperta.

## 5.14 Apertura dello sportello dell'apparecchio durante il lavaggio

L'apertura della porta dell'apparecchio è possibile se la spia di controllo del tasto  è accesa.

- ▶ Premere il tasto .
  - La porta dell'apparecchio si apre.
  - La biancheria può essere aggiunta o tolta.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto .
  - Il programma riprende a funzionare.



In caso d'interruzione dell'alimentazione elettrica, la porta dell'apparecchio può essere aperta (vedi pagina 32) soltanto con l'apriporta d'emergenza. Dopo un'interruzione del genere il programma riprende automaticamente.

## 5.15 Fine programma

### Estrazione anticipata della biancheria

Poco prima della fine del programma, per circa 1–2 minuti la biancheria viene lasciata ammorbidire.

- ▶ Premere il tasto  per estrarre la biancheria durante la fase di ammorbidimento.

### Apertura dello sportello

Le regolazioni utente attivate determinano se la porta dell'apparecchio, alla fine del programma, si deve aprire (vedi pagina 27) automaticamente e se le informazioni sul consumo di energia devono essere visualizzate oppure no.

#### ▪ «Apertura automatica della porta On»:

Non appena il programma è terminato,

- la porta dell'apparecchio si apre automaticamente.
- La biancheria può essere prelevata.

#### ▪ «Apertura automatica della porta Off»:

Non appena il programma è terminato,

- viene visualizzato nel TouchDisplay per ca. 5 minuti «Fine del programma». Dopo l'indicazione viene oscurata.

- ▶ Premere il tasto  per aprire in qualsiasi momento la porta dell'apparecchio ed estrarre la biancheria.

### Stop dopo risciacquo

La biancheria resta immersa nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Prima di estrarre la biancheria, l'acqua deve essere scaricata.

- ▶ Premere 1 volta il tasto .
  - La biancheria viene centrifugata con il numero di giri previsto per il programma.
  - L'acqua viene scaricata.

Oppure:

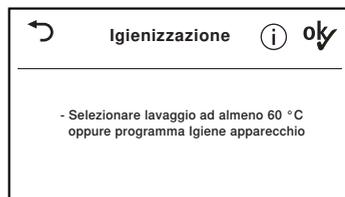
- ▶ Premere 2 volte il tasto **▶▶**.
  - La biancheria non viene centrifugata.
  - L'acqua viene scaricata.

### Igienizzazione

Utilizzando quasi esclusivamente lavaggi a basse temperature, si possono formare nell'apparecchio depositi maleodoranti.

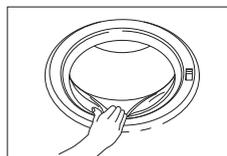
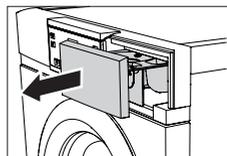
Per impedire che ciò avvenga, la dicitura «Consigli per l'igiene» appare quando è consigliabile eseguire per motivi di igiene un lavaggio a una temperatura minima di 60° C.

- ▶ Premere il tasto **ok**.
- ▶ Al prossimo lavaggio, utilizzare una temperatura di almeno 60 °C.



### Dopo ogni utilizzo

- ▶ Pulire (vedi pagina 29) gli scomparti del detersivo.
- ▶ Affinché il tamburo e la guarnizione della porta possano asciugare fra un lavaggio e l'altro, aprire la porta dell'apparecchio ed estrarre fino all'arresto il cassetto per detersivo.
  - Se la porta dell'apparecchio viene richiusa dopo l'utilizzo, si riapre dopo 5 minuti per far asciugare il tamburo e la guarnizione della porta.
- ▶ Rimuovere con cautela depositi e corpi estranei dalla guarnizione della porta.



### Un trattamento errato causa danni all'apparecchio!

Nella guarnizione della porta si trova l'illuminazione del tamburo. Una pulizia incauta può provocare danni all'illuminazione del tamburo.

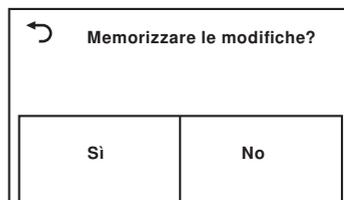
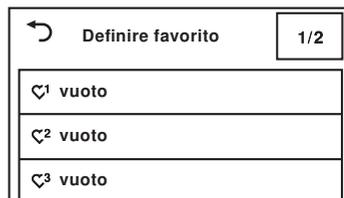
## 6 Preferiti



Definire, modificare e cancellare un preferito è possibile soltanto quando la porta dell'apparecchio è aperta.

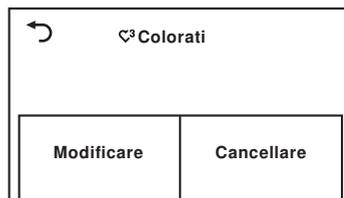
### 6.1 Definizione e memorizzazione dei Preferiti

- ▶ Premere il tasto .
  - La porta dell'apparecchio si apre.
- ▶ Premere il tasto ...
  - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di preferiti.
- ▶ Premere su uno dei programmi di preferiti vuoti, ad es. .
  - Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.
- ▶ Selezionare il programma e le funzioni supplementari.
- ▶ Premere il tasto ...
  - Sul TouchDisplay appare: «Memorizzare modifiche?»
- ▶ Per creare i Preferiti premere su «Sì».
  - Il Preferito definito appare nel menu dei programmi di preferiti.
- ▶ Per eliminare i preferiti, premere su «No».



### 6.2 Modifica o cancellazione dei Preferiti

- ▶ Premere il tasto .
  - La porta dell'apparecchio si apre.
- ▶ Premere il tasto ...
  - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di preferiti.
- ▶ Premere il programma di preferiti da modificare, ad es. .
  - Sul TouchDisplay appare: «Modifica» e «Cancellare»



#### Modifica

- ▶ Per modificare il programma di preferiti, premere su «Modifica».
  - Il TouchDisplay visualizza il programma di preferiti.
- ▶ Effettuare le modifiche.
- ▶ Premere il tasto ... e memorizzare le modifiche.

## Cancellazione

- ▶ Per cancellare il programma di preferiti, premere su «Cancellare».
  - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di preferiti.
  - Il programma di preferiti è cancellato.

## 6.3 Avvio dei Preferiti

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - L'illuminazione del tamburo si spegne.
  - Sul TouchDisplay compare la schermata iniziale.
- ▶ Premere il tasto ...
  - Sul TouchDisplay appare il menu dei programmi di preferiti.
- ▶ Premere sul programma di preferiti desiderato, ad es. .
- ▶ Premere il tasto .
  - Il programma selezionato si avvia.



# 7 V-ZUG-Home

## 7.1 Condizioni

Per un utilizzo completo di V-ZUG-Home devono essere soddisfatte le condizioni seguenti:

- accesso Internet e accesso a Google Play™ Store/App Store®
- smartphone o tablet collegati alla rete domestica
- requisiti di sistema per smartphone o tablet: da Android 6.0 o da iOS 11.0
- Wi-Fi che soddisfa uno degli standard seguenti: 2,4 GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ è un marchio registrato di Google Inc.



Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store® è un marchio di servizio di Apple Inc.

## 7.2 Prima messa in esercizio



In fase di creazione del collegamento rimanere nelle vicinanze dell'apparecchio e tenere la password della rete domestica a portata di mano.

### Installare l'app

- ▶ Attivare Bluetooth e localizzazione sullo smartphone/sul tablet.
- ▶ Cercare «V-ZUG» in Google Play™ Store/App Store®.
- ▶ Installare e aprire l'app V-ZUG.

## Attivare la modalità V-ZUG-Home sull'apparecchio

- ▶ Nella regolazione utente «V-ZUG-Home» impostare il modo di funzionamento «Display» o «Utilizzo e visualizzazione».

## Collegare l'apparecchio alla rete domestica

- ▶ Aggiungere l'apparecchio nell'app V-ZUG.
  - Nell'app V-ZUG appare una richiesta di accoppiamento bluetooth.
  - Sul display dell'apparecchio appare un PIN a 6 cifre.
- ▶ Inserire il PIN a 6 cifre nell'app V-ZUG e confermare la richiesta di accoppiamento bluetooth.
  - L'app V-ZUG visualizza il nome della WLAN attiva e richiede l'immissione della password della WLAN.
- ▶ Immettere la password della WLAN.
  - L'apparecchio è collegato alla rete WLAN attiva.



Ulteriori informazioni su V-ZUG-Home e sulla disponibilità sono contenute al sito [home.vzug.com](http://home.vzug.com) o nelle istruzioni per l'uso di V-ZUG-Home.

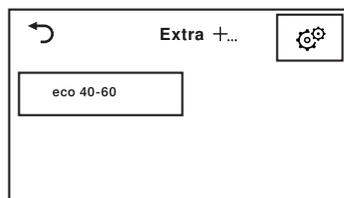
# 8 Regolazioni utente



Le regolazioni utente possono essere modificate solo quando nessun programma è in corso e non appare sul display alcun messaggio d'errore.

## 8.1 Modifica delle regolazioni utente

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto **+**...
  - Sul TouchDisplay appare la selezione dei programmi extra.
- ▶ Premere il tasto .
  - Sul TouchDisplay appare il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Selezionare e modificare le regolazioni e i sottolivelli desiderati.
- ▶ Per salvare la regolazione desiderata, premere il tasto .
- ▶ Per selezionare altre regolazioni, premere il tasto **1/3**.
- ▶ Per uscire dal menu delle regolazioni utente, premere il tasto .



## 8.2 Tono tasti

È possibile inserire e disinserire il tono tasti. Il tono dei tasti  e  non può essere disinserito.

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

### 8.3 Sfondo

Lo sfondo del TouchDisplay può essere spento. Apparirà poi di color nero. Sfondo

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

### 8.4 Luminosità

La luminosità del display può essere adattata alle rispettive condizioni di luce.

- Scuro
- Medio
- Luminoso (impostazione di fabbrica)
- Molto luminoso

### 8.5 Lingua

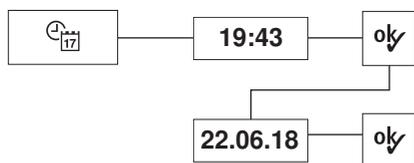
La lingua viene impostata durante la prima messa in funzione. Può essere modificata.

- Tedesco
- ...

### 8.6 Data e ora

L'ora e la data devono essere nuovamente impostate se la corrente rimane staccata per circa 5 settimane. Dopo aver impostato l'ora e la data, l'apparecchio non deve essere staccato dalla rete elettrica per almeno 30 minuti.

- Ora legale/solare automatica On (impostazione di fabbrica)
- Ora legale/solare automatica Off



### 8.7 Numero di giri di centrifuga

Un aumento del numero di giri di centrifuga è possibile solo con programmi adeguati. Una riduzione del numero di giri di centrifuga è possibile con tutti i programmi.

- 400
- 600
- 800
- 1000
- 1200 (regolazione di fabbrica)
- 1400

### 8.8 Grado di sporco

Il grado di sporco può essere impostato su 2 stadi diversi.

- Leggero (regolazione di fabbrica)
- Intenso

## 8.9 AquaPlus

L'intensità del risciacquo può essere impostata su 4 gradazioni.

- Base (regolazione di fabbrica)
- Più acqua
- + 1 risciacquo
- Più acqua + 1 risciacquo

## 8.10 Apertura automatica dello sportello

Con la funzione attivata, lo sportello dell'apparecchio si apre automaticamente alla fine del programma. Con la funzione disattivata, lo sportello dell'apparecchio può essere aperto premendo il tasto .

- On (regolazione di fabbrica)
- Off

## 8.11 Avviamento ritardato

Con la funzione «Avvio del programma» attivata è possibile definire a che ora deve essere avviato un programma.

Con la funzione «Fine del programma» attivata è possibile definire a che ora deve terminare un programma.

- Avvio programma
- Fine del programma (impostazione di fabbrica)

## 8.12 Informazioni sull'igiene

Con la funzione attivata, viene consigliato un ciclo di lavaggio di almeno 60 °C se, per motivi di igiene, si vogliono evitare depositi maleodoranti nell'apparecchio.

- On (regolazione di fabbrica)
- Off

## 8.13 Sicura per bambini

La sicurezza per bambini impedisce di mettere inavvertitamente in funzione un programma. L'apparecchio è utilizzabile solo dopo aver inserito il codice 731.

- On
- Off (regolazione di fabbrica)

## 8.14 Illuminazione del tamburo

Se la funzione è attivata, l'illuminazione del tamburo si accende automaticamente ogni volta che si apre la porta dell'apparecchio e si spegne automaticamente quando la porta viene chiusa.

- On (impostazione di fabbrica)
- Off

## 8.15 V-ZUG-Home

Con V-ZUG-Home (vedi pagina 24) è possibile accedere attraverso la app V-ZUG ai propri apparecchi e ad es.

- è possibile disinserire un apparecchio in funzione
- o richiamare informazioni sui vari stati di funzionamento del proprio elettrodomestico.

- Impiego e visualizzazione
- Indicazioni
- Off (regolazione di fabbrica)



Quando la connessione di rete è attivata, il consumo di energia in modalità stand-by aumenta.



Ulteriori informazioni su V-ZUG-Home e sulla disponibilità sono contenute al sito [home.vzug.com](http://home.vzug.com) o nelle istruzioni per l'uso di V-ZUG-Home.

### 8.16 Impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le regolazioni di fabbrica. Per la lingua modificata, il ripristino delle regolazioni di fabbrica non ha effetto.

- **ok**: Regolazioni di fabbrica
- ↶: Non ripristinare



Durante il ripristino delle regolazioni di fabbrica vengono cancellati anche i Preferiti salvati.

## 9 Modalità demo

In modalità demo può essere eseguito il controllo completo. L'apparecchio tuttavia non esegue il lavaggio.



La modalità demo può essere attivata o disattivata solo con la porta dell'apparecchio aperta.

### 9.1 Attivazione

- ▶ Premere il tasto **☰**.
  - La porta dell'apparecchio si apre.
  - L'illuminazione del tamburo si accende.
- ▶ Tenere premuti contemporaneamente i tasti **☰**, **+**... e **▶▶** per 5 secondi finché sul TouchDisplay non compare il menu della modalità demo.
  - Sul TouchDisplay appare: «Stato: Off»
- ▶ Premere il tasto **✓**.
  - La modalità demo è selezionata.
- ▶ Premere il tasto **ok**.
  - La modalità demo è attivata.
  - Il TouchDisplay si scurisce.

### 9.2 Spegnimento

- ▶ Premere il tasto **☰**.
  - La porta dell'apparecchio si apre.
  - L'illuminazione del tamburo si accende.
- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **☰**, **+**... e **▶▶** finché sul TouchDisplay non compare il menu della modalità demo.
  - Sul TouchDisplay appare: «Stato: On»
- ▶ Premere il tasto **X**.
  - La modalità demo non è più selezionata.
- ▶ Premere il tasto **ok**.
  - La modalità demo è disattivata.
  - Il TouchDisplay si scurisce.

## 10 Cura e manutenzione

Con giusti dosaggi di detersivo, l'interno dell'apparecchio si pulisce autonomamente. Eliminare subito i residui di detersivo per evitare macchie.

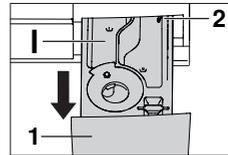
### 10.1 Intervalli di pulizia

Parte dell'apparecchio	Intervallo di pulizia
Cassetto per detersivo	▪ Dopo ogni giornata di lavaggio
Filtro entrata acqua	▪ Quando viene richiesto «A9 Aprire rubinetto dell'acqua?»
Filtro per corpi estranei	▪ 1 volta al mese
Illuminazione del tamburo	▪ Secondo necessità

### 10.2 Pulire il cassetto per detersivo

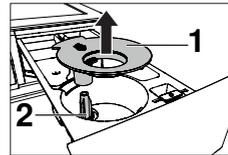
#### Pulizia degli scomparti del detersivo

- ▶ Estrarre il cassetto per detersivo **1** fino al punto di arresto.
- ▶ Premere verso sinistra lo sbloccaggio blu **2** ed estrarre completamente il cassetto per detersivo **1**.
- ▶ Sciacquare gli scomparti del detersivo.
- ▶ Pulire il canale sotto lo scomparto del detersivo di prelavaggio **1**.
- ▶ Inserire nuovamente il cassetto per detersivo **1** in modo corretto.



#### Pulire la ventosa e il tubicino di aspirazione

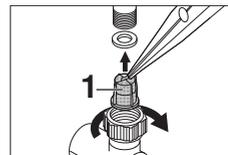
- ▶ Tirare verso l'alto la bocchetta di aspirazione **1** nello scomparto dell'ammorbidente.
- ▶ Pulire la bocchetta di aspirazione **1** e il tubicino di aspirazione **2**.
- ▶ Inserire nuovamente la bocchetta di aspirazione **1** in modo corretto.



### 10.3 Pulizia del filtro entrata acqua

**⚠** Dopo i lavori di manutenzione, verificare la tenuta dell'entrata dell'acqua.

- ▶ Controllare periodicamente la rete del filtro **1** nell'entrata dell'acqua e se necessario pulirla per evitare intasamenti.



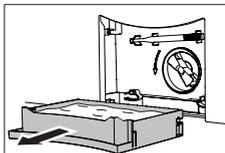
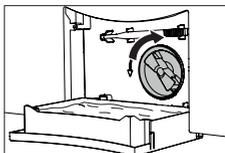
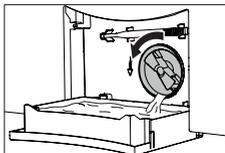
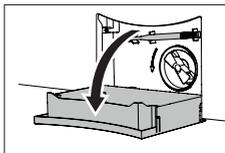
## 10.4 Svuotamento d'emergenza



**L'acqua nell'apparecchio può essere molto calda. Pericolo di ustioni! Prima di eseguire uno svuotamento d'emergenza, lasciare raffreddare l'acqua.**

Se nell'apparecchio è rimasta dell'acqua in seguito a scarico dell'acqua intasato, pompa di scarico bloccata, anomalia nel funzionamento o interruzione di corrente, questa può essere fatta defluire nel modo seguente:

- ▶ Aprire con il coperchio per detersivo liquido il contenitore di scarico.
- ▶ Ribaltare il contenitore di scarico completamente verso il basso. Esso serve da recipiente di raccolta per l'acqua che fuoriesce.
- ▶ Svitare il filtro per corpi estranei girandolo lentamente verso sinistra e lasciare defluire l'acqua in modo controllato.
- ▶ Chiudere il filtro per corpi estranei ruotandolo verso destra ed estrarre il contenitore di scarico tirandolo in avanti.
- ▶ Svuotare il contenitore di scarico, inserirlo nuovamente e spingerlo all'interno orizzontalmente fino al punto di arresto.



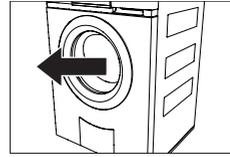
Per scaricare l'acqua, il contenitore di scarico può essere rimosso e sostituito con un contenitore di maggiore capienza. L'apparecchio può contenere fino a 30 litri d'acqua.

## 10.5 Pulire il filtro per corpi estranei

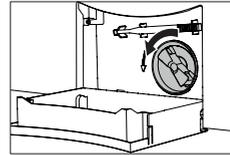


Pulire il filtro per corpi estranei a intervalli regolari e dopo ogni lavaggio ad es. di coperte per animali o altri capi che portano alla formazione di molta lanugine.

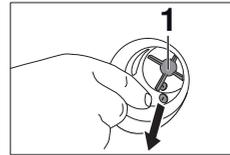
- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio.



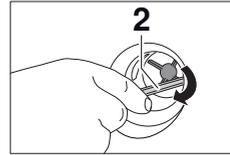
- ▶ Far fuoriuscire (vedi pagina 30) l'acqua residua.



- ▶ Rimuovere i corpi estranei (bottoni, monete, ecc.) dalla parte della ruota a pale **1**.



- ▶ Aprendo l'apriporta d'emergenza **2** controllare se la ruota a pale della pompa di scarico gira liberamente.

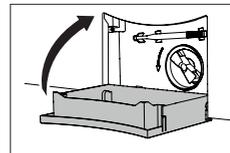


La girante a palette **1** gira a scatti. Ciò è una sua caratteristica e non indica la presenza di corpi estranei o di un difetto. Se la ruota a pale non gira liberamente, contattare la nostra assistenza.

- ▶ Inserire fino all'arresto il filtro per corpi estranei **3**.
- ▶ Avvitare il filtro per corpi estranei verso destra fino al punto di arresto.



- ▶ Inserire il contenitore di scarico e chiudere.



## 10.6 Pulizia dell'illuminazione del tamburo

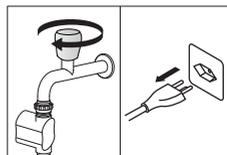
- ▶ All'occorrenza, pulire con cautela utilizzando un panno morbido.

## 10.7 Apertura dello sportello dell'apparecchio in caso di mancanza di corrente

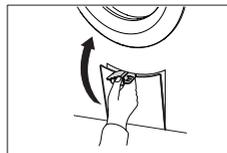


Attendere che il tamburo sia completamente fermo. Un tamburo ancora in movimento rappresenta un grande pericolo di lesioni personali.

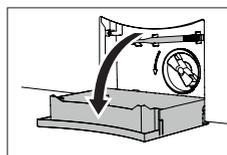
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.



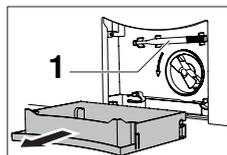
- ▶ Aprire con il coperchio per detersivo liquido il contenitore di scarico.



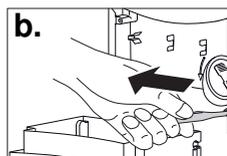
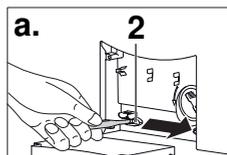
- ▶ Ribaltare il contenitore di scarico completamente verso il basso. Se necessario, eseguire lo svuotamento d'emergenza.



- ▶ Togliere il contenitore di scarico.
- ▶ Rimuovere dal supporto l'apriporta d'emergenza **1**.



- ▶ Inserire l'apriporta nel cappuccio d'apertura **2** e tirare in direzione della freccia.
  - **a.** con apertura della porta a destra
  - **b.** con apertura della porta a sinistra
  - La porta dell'apparecchio si apre con uno scatto.



se l'apriporta d'emergenza non è più disponibile, è possibile utilizzare anche un cacciavite.

# 11 Come eliminare personalmente i guasti

In determinate circostanze è possibile eliminare i seguenti guasti autonomamente. Se ciò non è possibile, annotare il messaggio di guasto completo (messaggio, numero F e numero E) e chiamare il servizio assistenza.

## 11.1 Messaggi di guasto

Indicazione	Possibile causa	Soluzione
<b>A2</b> Controllare lo scarico dell'acqua	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il filtro per corpi estranei è intasato.</li> <li>▪ La pompa di scarico è bloccata.</li> <li>▪ Il tubo flessibile di scarico è piegato.</li> <li>▪ Lo scarico o il sifone è intasato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare (vedi pagina 31) la causa.</li> <li>▶ Premere il tasto <b>▶▶</b>.</li> <li>▶ Riavviare il programma.</li> </ul>
<b>A3</b> Pulire il filtro per corpi estranei	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il filtro per corpi estranei è intasato.</li> <li>▪ L'ugello di circolazione è intasato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare (vedi pagina 31) la causa.</li> <li>▶ Premere il tasto <b>▶▶</b>.</li> <li>▶ Riavviare il programma.</li> </ul>
<b>A5</b> Interruzione centrifuga: squilibrio	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Capi di biancheria di grandi dimensioni si trovano su un solo lato del tamburo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sono stati lavati anche cuscini o cose simili.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Togliere i cuscini.</li> <li>▶ Centrifugare nuovamente la biancheria.</li> <li>▶ Centrifugare separatamente i cuscini.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ I capi di biancheria si sono attorcigliati tra di loro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Separare tra di loro i capi di biancheria.</li> <li>▶ Chiudere i copripiumini e le federe.</li> <li>▶ Centrifugare nuovamente la biancheria.</li> </ul>
<b>A6</b> Controllare il filtro per corpi estranei	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Manca il filtro per corpi estranei oppure non è stato inserito correttamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare (vedi pagina 31) la causa.</li> <li>▶ Premere il tasto <b>▶▶</b>.</li> <li>▶ Riavviare il programma.</li> </ul>

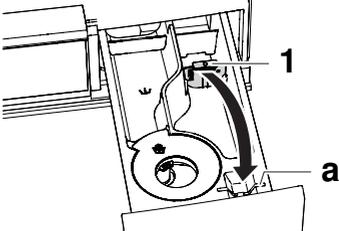
## 11 Come eliminare personalmente i guasti

Indicazione	Possibile causa	Soluzione
<b>A9</b> Aprire il rubinetto dell'acqua?	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il rubinetto dell'acqua è chiuso.</li> <li>▪ La rete del filtro (conduttura d'alimentazione) è intasata.</li> <li>▪ L'alimentazione di acqua è interrotta.</li> <li>▪ La pressione dell'acqua è insufficiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulire la rete del filtro o ripristinare (vedi pagina 29) l'alimentazione di acqua.</li> <li>▶ Premere il tasto <b>▶▶ </b>.</li> <li>▶ Riavviare il programma.</li> </ul>
<b>F6/E77</b> vedi istruzioni SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Si è attivata la protezione contro le perdite d'acqua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.</li> <li>▶ Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di serie (SN) dell'apparecchio.</li> <li>▶ Premere il tasto <b>▶▶ </b>.</li> <li>▶ Chiamare il servizio assistenza.</li> </ul>
<b>FXX/EXX</b> vedi istruzioni SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Un messaggio "F" può essere causato da diverse circostanze.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Premere il tasto <b>▶▶ </b>.</li> <li>▶ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto.</li> <li>▶ Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di serie (SN) dell'apparecchio.</li> <li>▶ Interrompere l'alimentazione di acqua ed elettricità.</li> <li>▶ Con la biancheria nell'apparecchio: Eseguire uno svuotamento d'emergenza, attivare lo sbloccaggio d'emergenza ed estrarre la biancheria.</li> <li>▶ Chiamare il servizio assistenza.</li> </ul>
<b>H20</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il contatore dell'acqua di entrata è difettoso. Il lavaggio è tuttavia possibile senza problemi. Il consumo d'acqua visualizzato può differire da quello effettivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Chiamare il servizio assistenza.</li> </ul>

Indicazione	Possibile causa	Soluzione
U1/E27 vedi istruzioni SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Collegamento elettrico difettoso.</li> <li>▪ Sovratensione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Premere il tasto <b>▶▶</b>.</li> <li>▶ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto.</li> <li>▶ Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Far controllare l'impianto elettrico da un elettricista.</li> <li>▶ Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di serie (SN) dell'apparecchio.</li> <li>▶ Interrompere l'alimentazione elettrica</li> <li>▶ Chiamare il servizio assistenza.</li> </ul>
Schiuma nel lavaggio principale: Risciacquo prolungato	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ In caso di eccessiva formazione di schiuma, al programma viene automaticamente aggiunto un risciacquo. Il risultato di lavaggio migliora, ma si allunga la durata del programma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Al prossimo lavaggio, ridurre il dosaggio del detersivo.</li> <li>▶ Adattare il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua.</li> </ul>
Igienizzazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Per lungo tempo non è stato eseguito un lavaggio a una temperatura di almeno 60 °C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Eseguire entro breve un lavaggio ad almeno 60 °C.</li> </ul>
Acqua di alimentazione molto fredda: Riscaldamento prolungato	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'acqua di alimentazione è molto fredda. Il riscaldamento richiede più tempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Non sono necessari interventi.</li> </ul>
Troppa biancheria: Riscaldamento prolungato	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il programma selezionato è previsto per una quantità di biancheria inferiore. Il riscaldamento ed eventualmente il risciacquo richiedono più tempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Adattare la quantità di biancheria alla quantità massima di carico.</li> </ul>
Grande squilibrio: Centrifuga prolungata	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'apparecchio ottimizza la ripartizione della biancheria per bilanciare lo squilibrio. La centrifuga finale viene prolungata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli per evitare grossi squilibri.</li> </ul>

## 11.2 Altri problemi possibili

Problema	Possibile causa	Eliminazione
La biancheria non è stata centrifugata o la centrifuga è stata insufficiente.	▪ Il numero di giri della centrifuga impostato è troppo basso.	▶ Al prossimo lavaggio aumentare (vedi pagina 26) il numero di giri della centrifuga.
	▪ Squilibrio eccessivo nel tamburo	▶ Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.
	▪ È stata selezionata la «Lisciatura a vapore» e l'apparecchio si trovava in posizione inclinata.	▶ Correggere l'allineamento dell'apparecchio secondo le istruzioni di installazione.
Si sviluppano forti vibrazioni durante la centrifuga.	▪ La protezione per il trasporto non è stata rimossa.	▶ Rimuovere la protezione per il trasporto.
	▪ I piedi dell'apparecchio non sono regolati correttamente.	▶ Regolare i piedi in modo che l'apparecchio si trovi in posizione orizzontale.
	▪ Non è stato possibile equilibrare in modo ottimale il tamburo.	▶ Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.
La porta dell'apparecchio, alla fine del programma non si apre più con il tasto  .	▪ La porta dell'apparecchio è bloccata.	▶ Premere sulla porta in corrispondenza del dispositivo di chiusura (bordo anteriore della porta dell'apparecchio). ▶ Premere nuovamente il tasto  .
	▪ L'alimentazione elettrica è interrotta.	▶ Azionare (vedi pagina 32) lo sbloccaggio d'emergenza.
Rumori di acqua dopo la fine del programma ruotando manualmente il tamburo.	▪ Per compensare lo squilibrio viene immessa acqua nelle alette del tamburo.	▶ L'acqua viene scaricata automaticamente. Non sono necessari interventi.
Residui o acqua nello scomparto dell'ammorbidente	▪ Nello scomparto dell'ammorbidente manca la bocchetta di aspirazione oppure non è stata inserita correttamente.	▶ Inserire (vedi pagina 29) correttamente la bocchetta di aspirazione.
	▪ La bocchetta di aspirazione o il tubicino di aspirazione sono intasati.	▶ Pulire (vedi pagina 29) la bocchetta di aspirazione e il tubicino di aspirazione.

Problema	Possibile causa	Eliminazione
Residui di detersivo in polvere nello scomparto del detersivo.	▪ Detersivo umido o a grumi.	▶ Conservare il detersivo in un luogo asciutto.
	▪ Lo scomparto del detersivo è umido ed è stato selezionato un avviamento ritardato.	▶ Prima di versare il detersivo, asciugare il relativo scomparto.
	▪ La pressione dell'acqua corrente è troppo bassa.	▶ Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
	▪ Depositi di calcare all'entrata acqua.	▶ Controllare l'alimentazione di acqua ed eventualmente pulire (vedi pagina 29) la rete del filtro
	▪ Il coperchio <b>1</b> è stato messo in posizione per il detersivo liquido.	▶ Tirare il coperchio <b>1</b> verso l'alto e metterlo in posizione <b>a</b> per il detersivo in polvere.
		
Ancora biancheria asciutta dopo la fine del programma – nessuna comunicazione di errore.	▪ La modalità demo è attivata.	▶ Disinserire (vedi pagina 28) la modalità demo.
La porta dell'apparecchio si apre anche se il programma non è in funzione o dopo la fine di un programma nonostante sia stata chiusa.	▪ Affinché il tamburo e la guarnizione della porta possano asciugare fra un lavaggio e l'altro, la porta dell'apparecchio si apre automaticamente dopo al massimo 5 minuti.	▶ Eliminazione impossibile.

Problema	Possibile causa	Eliminazione
Il programma ha una durata nettamente più lunga rispetto a quanto indicato.	La durata del programma indicata è un valore indicativo e potrebbe prolungarsi ad es. per i seguenti motivi:	► Osservare le ulteriori informazioni riportate al capitolo «Valori di consumo» .
	▪ L'acqua di alimentazione è molto fredda. Il riscaldamento richiede più tempo.	► Non sono necessari interventi.
	▪ La quantità di detersivo utilizzata è eccessiva.	► Al prossimo lavaggio, ridurre il dosaggio del detersivo. ► Adattare il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua.
	▪ Squilibrio eccessivo durante la centrifuga intermedia.	► Eseguire (vedi pagina 33) le azioni correttive consigliate per il messaggio di guasto <b>A5</b> .
	▪ Flusso d'acqua in ingresso ridotto.	► Non sono necessari interventi.
	▪ Nel sistema di scarico o nel filtro per corpi estranei si trovano lanugine o depositi.	► Eseguire (vedi pagina 33) le azioni correttive consigliate per il messaggio di guasto <b>A2</b> .

### 11.3 Risultati di lavaggio insoddisfacenti

Risultato	Possibile causa	Soluzione
Residui bianchi sulla biancheria	▪ Componenti del detersivo non disciolti possono rimanere sulla biancheria nonostante il lavaggio intensivo.	► Scuotere i capi o spazzolarli. ► Lavare nuovamente i capi con poco detersivo. ► Usare un detersivo liquido senza zeolite. ► Selezionare il programma tessuti «Biancheria nera».
Residui grigi sulla biancheria	▪ Resti di particelle di grasso e sporco. ▪ Macchie di sapone o di grasso	► Aumentare il dosaggio del detersivo. ► Utilizzare un detersivo per tutti i tipi di biancheria ► Adattare il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua e al grado di sporco della biancheria.
	▪ Il tamburo è sovraccarico.	► Inserire meno biancheria nel tamburo.
Biancheria dura	▪ Risciacquo insufficiente causato da acqua molto dolce (inferiore a 15 °fH).	► Selezionare l'impostazione utente «acqua dolce».

Risultato	Possibile causa	Soluzione
Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per capi colorati	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il detersivo usato non contiene candeggiante.</li> <li>▪ Biancheria molto più sporca del normale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilizzare un detersivo con candeggiante.</li> <li>▶ Selezionare un programma più intensivo, ad es. grado di sporco  «molto sporco».</li> </ul>
Risultato insufficiente con detersivo liquido	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ I detersivi liquidi non contengono candeggiante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilizzare un detersivo con candeggiante.</li> </ul>
Residui sulla biancheria in caso d'impiego di detersivi a base di sapone	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La durezza dell'acqua è eccessiva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Il detersivo a base di sapone deve essere impiegato soltanto con acqua con grado di durezza inferiore a 25 °fH.</li> </ul>
Risciacquo insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sovradosaggio del detersivo.</li> <li>▪ Acqua molto dolce (inferiore a 15 °fH).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Adattare il dosaggio del detersivo al grado di durezza dell'acqua e al grado di sporco.</li> <li>▶ Selezionare l'impostazione utente «acqua dolce».</li> </ul>
Formazione di macchie	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Macchie di ruggine</li> <li>▪ Effetto chimico</li> <li>▪ I residui dei prodotti per la cura dei capelli, cosmetici o piante possono reagire chimicamente con la lisciva e provocare la formazione di macchie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spazzolare le tasche dei capi di vestiario.</li> <li>▶ Lavare separatamente i capi d'abbigliamento con parti metalliche.</li> </ul>
Cambio di colore della biancheria	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sono stati lavati insieme tessuti che perdono colore.</li> <li>▪ Sono stati lavati insieme ai capi oggetti che perdono colore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi.</li> <li>▶ Osservare l'etichetta di manutenzione.</li> <li>▶ Svuotare le tasche dei capi di vestiario.</li> </ul>

Risultato	Possibile causa	Soluzione
Strappi/fori	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sono stati lavati capi con cerniere aperte o ganci.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prima del lavaggio chiudere le cerniere e i ganci.</li> <li>▶ Lavare i capi delicati in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino.</li> <li>▶ Rovesciare le tasche all'infuori.</li> <li>▶ Svuotare le tasche dei capi di vestiario.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Effetto chimico del detersivo, qualità del tessuto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Non applicare il detersivo direttamente sulla biancheria.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il tamburo è stato danneggiato da corpi estranei (ad es. chiodi, graffette, ecc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare la presenza di corpi estranei o di danni nel tamburo.</li> <li>▶ Togliere i corpi estranei.</li> <li>▶ Se il tamburo è danneggiato, rivolgersi al servizio assistenza.</li> </ul>
Usura fibre	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tamburo sovraccarico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Inserire meno biancheria nel tamburo.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Abrasione meccanica durante il lavaggio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Selezionare la funzione supplementare «Delicato».</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Formazione di palline (pilling)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rivoltare i capi di biancheria da dentro a fuori prima del lavaggio.</li> </ul>

## 12 Pezzi di ricambio

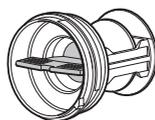
Per le ordinazioni indicare il numero di serie (SN).



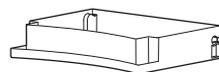
Tubo di scarico  
1,5 m/4,0 m



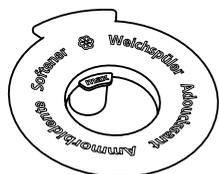
Apriporta di emergenza



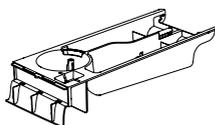
Filtro per corpi estranei



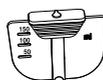
Contenitore di scarico



Bocchetta di aspirazione



Cassetto per detersivo



Coperchio per detersivo liquido

Dalla produzione dell'ultimo apparecchio con questa denominazione del tipo, V-ZUG SA mette a disposizione i relativi ricambi per 15 anni. Con riserva di deroghe in tal senso, in considerazione e osservanza della Direttiva Ecodesign applicabile in relazione alla reperibilità dei pezzi di ricambio.

È possibile acquistare ulteriori ricambi nello shop dei ricambi disponibile al sito [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

## 13 Dati tecnici

### Osservazioni generali

Altezza	85 cm
Larghezza	59,5 cm
Profondità	62,5 cm
Peso	64 kg
Prevalenza pompa	1,2 m
Capacità	8 kg biancheria asciutta
Allacciamento conduttura dell'acqua	Acqua fredda G $\frac{3}{4}$ "
Pressione ammessa nella conduttura dell'acqua	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
Prevalenza max della pompa di scarico	1,2 m
Giri di centrifuga	400, 600, 800, 1000, 1200, 1400 giri/min
Collegamento elettrico	Il collegamento elettrico si trova sulla targhetta identificativa (vedi pagina 55).

### 13.1 Indicazioni per gli istituti di controllo

Impostare i programmi standard conformemente a EN 60456.

Programma	Capacità	Fasi di lavoro
eco 40-60	8 kg, 4 kg o 2 kg	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.</li> <li>▶ Premere il tasto .</li> <li>▶ Premere il tasto .</li> </ul>

### 13.2 Valori di consumo

Programmi	A) [kg]	B) [h:min]	C) [kWh/ciclo]	D) [l/ciclo]	E) [°C]	F) [%]	G) [giri/min]
eco 40-60	8	3h38	0,98	61	41	50	1400
eco 40-60	4	2h45	0,61	42	40	50	1400
eco 40-60	2	2h45	0,25	30	27	55	1400
Colorati 20 °C, sporco leggero <sup>2</sup>	8	1h00	0,3	70	20	56	1200
Colorati 60 °C, sporco leggero <sup>2</sup>	8	1h30	1,4	65	55	56	1200

<sup>2</sup> Valori di riferimento

## 13 Dati tecnici

Programmi	A) [kg]	B) [h:min]	C) [kWh/ciclo]	D) [l/ciclo]	E) [°C]	F) [%]	G) [giri/min]
Lana 30 °C <sup>2</sup>	2,5	0h50	0,3	45	29	83	800
Sprint 30 °C <sup>2</sup>	2,5	0h32	0,3	40	26	66	1200
Colorati 40 °C, molto sporco <sup>2</sup>	8	2h09	1	80	40	56	1200

A) Capacità nominale [chilogrammo]

B) Durata del programma [ore e minuti]

C) Consumo di energia [kWh/ciclo operativo]

D) Consumo di acqua [litri/ciclo operativo]

E) Temperatura massima raggiunta per almeno 5 minuti nella biancheria trattata nel ciclo di lavaggio [gradi Celsius]

F) Umidità residua dopo il ciclo di lavaggio [percentuale]

G) Numero di giri di centrifuga con il quale è stata raggiunta l'umidità residua F) [giri/min]

### 13.3 Foglio dati del prodotto

#### Dati del prodotto ai sensi del regolamento UE 2019/2023

I dati specifici dell'apparecchio sono contenuti nella banca dati EPREL (European Product Database for Energy Labeling). Per identificare l'apparecchio:

- ▶ Scansionare il codice QR riportato sull'etichetta energia e sul collegamento ipertestuale, oppure
- ▶ Immettere manualmente la denominazione «Tipo» nella banca dati EPREL (<https://eprel.ec.europa.eu/>).
- ▶ La scheda tecnica del prodotto è inoltre disponibile su [www.vzug.com](http://www.vzug.com) alla pagina relativa al prodotto.

#### Diritto alla garanzia

La garanzia del produttore è di 24 mesi a partire dalla messa in funzione dell'apparecchio.

### 13.4 VAS Vibration Absorbing System

Se il dispositivo di controllo durante la centrifuga rileva un grande squilibrio, la centrifuga viene interrotta una o più volte. L'apparecchio in questo caso cerca di distribuire meglio la biancheria nel tamburo.

Se necessario, durante la centrifuga il tamburo viene equilibrato attivamente in tutti i livelli di centrifuga mediante riempimento delle alette del tamburo con una quantità di acqua necessaria. In tal modo l'acqua viene eliminata dalla biancheria in modo delicato ed efficace.

### 13.5 Economizzatore automatico

Nei primi minuti iniziali di un programma in corso, il dispositivo di controllo rileva il tipo e la quantità di biancheria introdotta.

Il dosaggio dell'acqua viene ottimizzato in base alla biancheria introdotta in modo da consumare soltanto la quantità d'acqua veramente necessaria.

<sup>2</sup> Valori di riferimento

## 14 Consigli di lavaggio

### 14.1 Risparmio di energia e acqua

- Per un'ottimale efficienza energetica, lavare insieme nel programma **eco 40-60** i tessuti di cotone con simboli di lavaggio  e .
- I programmi più efficienti in termini di consumo di energia e di acqua sono di solito quelli in cui si lava a temperature minori e durate maggiori.
- Sfruttare al meglio la capacità massima dei rispettivi programmi.
- Selezionare «Prelavaggio» soltanto in caso di biancheria particolarmente sporca o di macchie ostinate.
- Per biancheria poco sporca, senza macchie, selezionare il programma di lavaggio principale «20 °C» oppure la funzione supplementare «Sprint».

### Giri di centrifuga

Per il consumo di energia, le emissioni acustiche e l'umidità residua dell'asciugatura successiva è determinante il numero di giri di centrifuga impostato. Maggiore è il numero di giri di centrifuga impostato nel ciclo di centrifuga, maggiore è l'emissione acustica e minore è l'umidità residua della biancheria alla fine del programma.

<b>giri/min</b>	1400	1200	1000	800	600	400
<b>Umidità residua (cotone)</b>	~47%	~52%	~60%	~70%	~90%	~110%

### Apertura automatica dello sportello

Azionare l'apparecchio con l'apertura automatica dello sportello attivata. Dopo l'apertura della porta dell'apparecchio, l'apparecchio passa immediatamente nello stato di standby con consumo di energia al minimo.

### 14.2 Evitare danni

- Osservare i simboli di cura sulle etichette dei capi.
- Per garantire un effetto ottimale del detersivo utilizzato, fare attenzione che la temperatura di lavaggio selezionata sia inclusa fra le temperature consigliate per il detersivo.
- Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi.
- Svuotare le tasche degli abiti e girarle verso l'esterno. Togliere eventuali corpi estranei (monete, chiodi, graffette ecc.).
- Spazzolare le tasche degli abiti da lavoro usati nell'industria metallurgica. I trucioli metallici danneggiano la biancheria e provocano macchie di ruggine.
- Chiudere cerniere, ganci e anelli che possono danneggiare la biancheria e il tamburo.
- Chiudere copripiumini e cuscini, cinture di stoffa e lacci di grembiuli, per evitare il formarsi di grovigli inestricabili.
- Lavare i capi più piccoli (calze di nylon, cinture, ecc.) o quelli con cerniere e ganci chiudendoli in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino.
- Prima di procedere al lavaggio, eliminare le macchie particolari usando gli appositi prodotti.
- Pretrattare le parti molto sporche (colletti, polsini ecc.) con sapone, detersivo speciale o pasta apposta.
- Spazzolare prima del lavaggio i tessuti con molti peli come ad es. coperte per cani o per cavalli.

## 15 V-Upgrade

I seguenti programmi e funzioni possono essere (vedi pagina 24) acquistati successivamente tramite V-ZUG-Home. Per ulteriori informazioni consultare la pagina [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

Dopo aver installato o modificato correttamente il V-Upgrade sull'apparecchio, il Touch-Display visualizza: «Il V-Upgrade è stato aggiornato. L'apparecchio viene riavviato». Dopo il riavvio, vengono adattati i programmi e le funzioni corrispondenti.

### 15.1 Panoramica

	EcoClean per AdoraLavatrice V2000	ComfortClean per AdoraLavatrice V2000
<b>Programmi tessuti</b>		x
<b>Programmi extra</b>		
Lisciatura a vapore		x
Impregnare		x
Igiene dell'apparecchio		x
<b>Funzioni supplementari</b>		
Risparmio energia	x	
OptiTime	x	
Grado di sporco: Medio		x
Grado di sporco: Anti-acari	x	
Grado di sporco: Ammollo		x
AquaPlus: Protezione per la pelle	x	
Lisciatura a vapore		x
Biolavaggio/lavaggio con sapone	x	
<b>Regolazioni utente</b>		
Numero di giri di centrifuga 1500		x
Grado di sporco: Medio		x
AquaPlus: Protezione per la pelle	x	
OptiTime	x	
EcoManagement	x	
Combinazione di detersivi	x	

## 15.2 Programmi tessuti

### Camicie

Ottimizzato contro la formazione di pieghe, contiene liscivatura a vapore.

I valori di consumo valgono per le camicie a 40 °C.

- Carico: max 7 pezzi
- Numero di giri di centrifuga: 1000 giri/min
- Durata: 1 h 32' <sup>3</sup>
- Acqua: 33 l <sup>3</sup>
- Energia: 0,4 <sup>3</sup> kWh

### Piumini

Ottimizzato per consentire la bagnatura speciale dei piumini. Breve centrifuga all'inizio del programma per eliminare l'aria eventualmente presente nei piumini.

I valori di consumo valgono per i piumini a 40 °C.

- Carico: max 1 pezzo/2 kg
- Numero di giri di centrifuga: 800 giri/min
- Durata: 1 h 28' <sup>3</sup>
- Acqua: 40 l <sup>3</sup>
- Energia: 0,5 <sup>3</sup> kWh

### Outdoor

Per vestiti impermeabili e traspiranti. Il lavaggio e il risciacquo vengono eseguiti con maggiore quantità d'acqua.

I valori di consumo valgono per i capi outdoor a 40 °C.

- Carico: 1-3 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1000 giri/min
- Durata: 1 h 08' <sup>3</sup>
- Acqua: 40 l <sup>3</sup>
- Energia: 0,4 <sup>3</sup> kWh

### Seta

Per articoli delicati in seta. La centrifuga è ridotta per minimizzare la formazione di pieghe.

I valori di consumo valgono per la seta a 30 °C.

- Carico: 1-1,5 kg
- Numero di giri di centrifuga: 400 giri/min
- Durata: 0 h 49' <sup>3</sup>
- Acqua: 52 l <sup>3</sup>
- Energia: 0,3 <sup>3</sup> kWh

### Tende

Lavaggio estremamente delicato grazie ai movimenti di lavaggio ridotti. Il lavaggio e il risciacquo vengono eseguiti con maggiore quantità d'acqua. La biancheria resta immersa nell'acqua dell'ultimo risciacquo (stop dopo risciacquo).

- Scarico con centrifuga: 1× 
- Scarico senza centrifuga: 2× 

I valori di consumo valgono per le tende a 30 °C.

- Carico: 1-2 kg
- Numero di giri di centrifuga: Stop dopo risciacquo
- Durata: 1 h 06' <sup>3</sup>
- Acqua: 45 l <sup>3</sup>
- Energia: 0,4 <sup>3</sup> kWh

<sup>3</sup> Valori di riferimento

## Biancheria per bebè

Risciacquo a grande intensità per proteggere la pelle sensibile e delicata dei neonati. Selezionando la temperatura di 95 °C, il prelavaggio è compreso.

I valori di consumo valgono per la biancheria per bebè a 60 °C.

- Carico: 1-5 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 2 h 21'<sup>3</sup>
- Acqua: 120 l<sup>3</sup>
- Energia: 1,6<sup>3</sup> kWh

## Jeans

Ottimizzato per la perdita di colore (riduzione di scoloritura) di jeans.

I valori di consumo valgono per i jeans a 40 °C.

- Carico: 1-4 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 1 h 23'<sup>3</sup>
- Acqua: 55 l<sup>3</sup>
- Energia: 0,5<sup>3</sup> kWh

## FirstWash

Breve lavaggio di tessuti nuovi. Utilizzare una quantità molto ridotta di detersivo! Non adatto per lana e lavaggio a mano!

I valori di consumo valgono per FirstWash a 20 °C.

- Carico: 1-2 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1000 giri/min
- Durata: 0 h 18'<sup>3</sup>
- Acqua: 25 l<sup>3</sup>
- Energia: 0,1<sup>3</sup> kWh

## Biancheria nera

Risciacquo ottimizzato con maggiore quantità d'acqua e durata prolungata di risciacquo per i tessuti scuri.

I valori di consumo valgono per la biancheria nera a 40 °C.

- Carico: 1-4 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 1h26'<sup>3</sup>
- Acqua: 85 l<sup>3</sup>
- Energia: 0,5<sup>3</sup> kWh

## 15.3 Programmi extra

### Lisciatura a vapore



la biancheria asciutta è in parte senza pieghe, umida e pronta per la stiratura. Adatto per biancheria contrassegnata dal simbolo di lavaggio , o .

- Carico: 1-1,5 kg
- Numero di giri di centrifuga: 0 giri/min
- Durata: 0 h 23'<sup>3</sup>
- Acqua: 1 l<sup>3</sup>
- Energia: 0,1 kWh<sup>3</sup>

Poco prima della fine del programma, per circa 1–2 minuti la biancheria viene lasciata ammorbidire.



Se si seleziona la lisciatura a vapore, la durata si prolunga e arriva a circa 60 minuti, per evitare la formazione di nuove pieghe.

<sup>3</sup> Valori di riferimento

## Impregnare



per inamidare o impregnare la biancheria, inserire il prodotto nello scomparto dell'ammorbidente.

- Carico: 1-3 kg
- Numero di giri di centrifuga: 800 giri/min
- Durata: 0 h 30' <sup>3</sup>
- Acqua: 12 l <sup>3</sup>
- Energia: 0,1 kWh <sup>3</sup>

## Igiene dell'apparecchio



pulizia a vapore senza biancheria.

- Carico: 0 kg
- Numero di giri di centrifuga: 0 giri/min
- Durata: 0 h 38' <sup>3</sup>
- Acqua: 9 l <sup>3</sup>
- Energia: 0,7 kWh <sup>3</sup>

## 15.4 Funzioni supplementari

### Risparmio energia



Programma a grande risparmio energetico mediante riduzione della temperatura. Prolungando la durata del lavaggio, il risultato del lavaggio resta immutato. In base al programma, un risparmio energetico di circa 10%-40%, un prolungamento della durata del lavaggio di circa 25-60 minuti e un risparmio di acqua di circa 10%-20%.

### OptiTime



Se è selezionata l'ora di fine del programma selezionata, OptiTime calcola il programma più efficiente in termini di energia eseguibile nel tempo restante fino alla fine del programma.

OptiTime riduce la temperatura di lavaggio, a fronte di un risultato di lavaggio invariato. All'aumentare del tempo di lavaggio disponibile, è maggiormente possibile diminuire la temperatura di lavaggio. Se sono necessarie temperature di lavaggio più elevate con effetto germicida, deve essere selezionato un programma corrispondente senza la funzione OptiTime.

### Grado di sporco



Adattamento al grado di sporco della biancheria.



**Sporco medio:** durata di lavaggio prolungata.



**Ammollo:** la durata può essere impostata da 0,5 a 6 ore.



**Anti-acari:** il lavaggio principale viene prolungato e intensificato. Gli acari vengono soppressi e gli allergeni vengono eliminati bene con il risciacquo.

<sup>3</sup> Valori di riferimento

## AquaPlus



L'intensità del risciacquo può essere impostata su diverse gradazioni.

- **Protezione per la pelle:** maggiore quantità d'acqua nel risciacquo, due risciacqui supplementari. Adatto per pelle delicata.

## Lisciatura a vapore



Formazione di pieghe nettamente ridotta. Durata dell'ammorbidimento: 60 minuti. La biancheria è calda ed è consigliabile che venga subito appesa oppure asciugata a macchina. Il numero di giri di centrifuga è limitato a 1000 giri/min. La capacità massima è 2 kg.

## Biolavaggio/lavaggio con sapone



Per poter utilizzare il biolavaggio o il lavaggio con sapone attivare la regolazione utente Combinazione di detersivi. Lo svolgimento del programma si adatta all'utilizzo della combinazione di detersivi.

**Biolavaggio:** Detersivo base + candeggiante

**Lavaggio con sapone:** Addolcitore + detersivo a base di sapone

## 15.5 Regolazioni utente

### Giri di centrifuga

Un aumento del numero di giri di centrifuga è possibile solo con programmi adeguati. Una riduzione del numero di giri di centrifuga è possibile con tutti programmi.

- 1500

### Grado di sporco

Il grado di sporco può essere impostato sul livello «Medio».

- Medio

### AquaPlus

L'intensità del risciacquo può essere impostata sul livello «Protezione per la pelle».

- Protezione per la pelle

### OptiTime

Con la funzione «Avvio programma» attivata è possibile definire l'ora in cui deve essere avviato un programma.

Con la funzione «Fine programma» attivata è possibile definire l'ora in cui deve finire un programma. Se la funzione «OptiTime» è attivata, viene selezionata automaticamente, con ogni selezione di avvio ritardato, la funzione «OptiTime» .

- Avvio programma
- Fine programma, OptiTime On
- Fine programma, OptiTime Off (regolazione di fabbrica)

## EcoManagement

Se la funzione è attivata, a inizio programma vengono visualizzate le previsioni di consumo e a programma terminato i valori di consumo rilevati. I valori di consumo rilevati e salvati possono essere cancellati in «Statistica».

- On (impostazione di fabbrica)
- Off
- Statistica
- Info

## Combinazione di detersivi

Con la funzione attivata è possibile selezionare, nella funzione supplementare «Prelavaggio», il tipo di detersivo desiderato.

- On
- Off (regolazione di fabbrica)

## 15.6 Impiego

### OptiTime

Nelle regolazioni utente è necessario impostare l'opzione «Fine programma/OptiTime on» in «Avvio ritardato/OptiTime».

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. **60**.
- ▶ Premere il tasto .
  - Sul TouchDisplay appare il campo di inserimento per l'ora di fine del programma.
- ▶ Inserire a che ora deve terminare il programma desiderato.
- ▶ Premere il tasto .
  - L'ora di fine del programma è salvata.
- ▶ Se è necessario apportate modifiche, premere nuovamente il tasto .
- ▶ Premere il tasto .
  - L'ora di avviamento ritardato si avvia con la funzione supplementare «OptiTime».
  - Il programma desiderato si avvia nel momento che consente di far terminare il programma all'orario impostato.



## Lavaggio con combinazione di detersivi

Per avviare il biolavaggio o il lavaggio con sapone, nelle regolazioni utente deve essere attivato «Detersivo combinato». Osservare il punto di riempimento del detersivo di base o della base di sapone.

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. **60**.
- ▶ Premere il tasto .
  - Sul TouchDisplay appare la selezione del detersivo.
- ▶ Premere il tasto per il detersivo desiderato ad es. «Biolavaggio».
- ▶ Premere il tasto .
  - Il programma selezionato si avvia.



## EcoManagement

Per poter utilizzare «EcoManagement», attivare la regolazione utente «EcoManagement».

### Indicazione della previsione durante la selezione del programma

Durante la selezione delle funzioni supplementari è possibile visualizzare il consumo di energia e di acqua previsto.

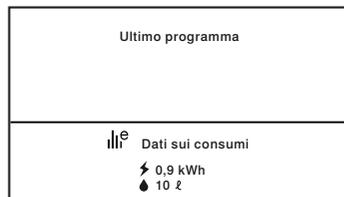
- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato, ad es. **60**.
  - Nel TouchDisplay appare il programma selezionato con il consumo di energia e di acqua previsto.



### Visualizzazione dell'ultimo programma

È possibile visualizzare il consumo di energia e di acqua dell'ultimo programma, se nessun programma è in corso.

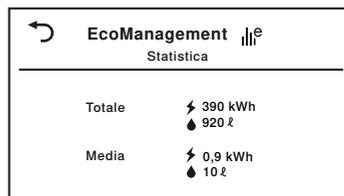
- ▶ Premere il tasto .
  - Sul TouchDisplay compare il consumo di energia e di acqua dell'ultimo programma.



### Visualizzazione del consumo complessivo e medio

È possibile visualizzare il consumo complessivo e quello medio quando nessun programma è in corso.

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
  - Il TouchDisplay visualizza il consumo totale e medio.
- ▶ Premere il tasto  per terminare la visualizzazione della statistica.



## 15.7 Risparmio di energia e acqua

- Selezionare la funzione supplementare «Risparmio energia» se la durata del programma o l'azione germicida di temperature di lavaggio più elevate non è rilevante.
- Selezionare la funzione supplementare «OptiTime» se è previsto un lavaggio con avviamento ritardato o se l'azione germicida di temperature di lavaggio più elevate non è rilevante.
- Selezionare «Prelavaggio» oppure «Ammollo» soltanto in caso di biancheria particolarmente sporca o di macchie ostinate.

# 16 Smaltimento

## 16.1 Imballaggio



**I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.**

## 16.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- ▶ scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete dell'apparecchio.
- ▶ Rimuovere la chiusura dello sportello o renderla inutilizzabile.

## 16.3 Smaltimento



- Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente.
- Questi apparecchi vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

# 17 Indice analitico

## Simboli

«V-ZUG-Home»..... 24

## A

Abbigliamento per il tempo libero  
Outdoor ..... 45

Allergie

Anti-acari..... 47

Ambito di validità ..... 2

Ammollo..... 47

Anti-acari..... 47

Antipiega

Lisciatura a vapore..... 46, 48

Apertura della porta ..... 9

App V-ZUG..... 24

Apparecchio

Smaltimento..... 51

Apriporta di emergenza..... 8, 40

Aprire la porta dell'apparecchio ..... 9, 14

Al termine del programma..... 21

Automatico..... 27

Durante il lavaggio ..... 21

AquaPlus ..... 13, 48

Aumentare/Ridurre..... 27

Protezione per la pelle..... 48

Arrestare

Immissione programma ..... 19

Programma in corso ..... 20

Assistenza tecnica..... 55

Avviamento ritardato ..... 12

Avvio ritardato

Avvio..... 18

Inserire..... 48

## B

Biancheria nera

Programmi tessuti..... 46

Biancheria per bebè

Programmi tessuti..... 46

Bocchetta di aspirazione..... 8, 40

Pulizia..... 29

## C

Camicie

Programmi tessuti..... 45

Capi scuri

Programmi tessuti..... 46

Cassetto per detersivo..... 8, 40

Estrazione..... 29

Pulizia..... 29

Collegamento tramite WLAN ..... 24

Colorati

Programmi per colorati..... 11

Programmi tessuti..... 11

Colorazione..... 16

Combinazione di detersivi

Avvio..... 50

Biolavaggio ..... 48

Inserire..... 49

Lavaggio con sapone ..... 48

ComfortClean..... 44

Contenitore di scarico..... 40

Contratto di assistenza ..... 55

Coperchio per detersivo liquido..... 8, 40

## D

Data ..... 26

Denominazione del modello..... 2

Detersivo in polvere..... 15

Detersivo liquido ..... 15

Durezza dell'acqua..... 16

## E

eco 40-60..... 11, 12

EcoClean ..... 44

EcoManagement

Indicazioni ..... 50

Inserire..... 49

Economizzatore automatico ..... 42

Efficienza energetica

eco 40-60..... 11, 12, 43

Risparmio energia ..... 51

## F

Filtro per corpi estranei ..... 8, 40

Pulizia..... 31

Funzioni supplementari

Avviamento ..... 50

## G

Giri di centrifuga..... 13, 43

Aumentare/Ridurre..... 26, 48

Grado di sporco..... 12, 47

Aumentare/Ridurre..... 26, 48

Guasti ..... 33

## I

Igiene dell'apparecchio ..... 47

Avvio..... 22

Illuminazione del tamburo ..... 9, 13

Impregnare

Programmi extra ..... 47

Informazioni sull'igiene..... 27

Intensità del risciacquo

AquaPlus.....	13, 48	Interrompere .....	9
Interrompere		Interruzione .....	21
Programma in corso .....	19	Interruzione anticipata.....	9, 19
<b>J</b>		Modificare .....	19
Jeans		Programma corto.....	13
Programmi tessuti.....	46	Programma per biancheria resistente .....	9, 10
<b>L</b>		Avviamento .....	17, 18
Lavaggio a risparmio energetico		Programma Sprint.....	13
Avviamento ritardato .....	12	Programmi extra.....	9
Lavaggio delicato		Avviamento .....	17, 25
Biancheria per bebè .....	46	Programmi per colorati.....	9, 11
Delicato.....	12	Avviamento .....	17, 18
Lana.....	12	Programmi tessuti	
Lavaggio a mano.....	12	Avviamento .....	17
Seta .....	45	Protezione per la pelle.....	48
Lavaggio rapido .....	9	<b>R</b>	
Centrifuga separata.....	13, 19	Regolazioni di fabbrica.....	28
Risciacquo separato .....	13, 19	Ricambi.....	40
Sprint.....	13	Richieste .....	55
Lingua .....	26	Riduce le pieghe	
Lisciatura a vapore		Lisciatura a vapore.....	46, 48
Programmi extra .....	46	Ridurre i cattivi odori	
Luminosità.....	26	Igiene dell'apparecchio .....	47
<b>M</b>		Informazioni sull'igiene .....	27
Mancanza di corrente.....	32	Risparmio di energia.....	51
Modalità demo .....	28	OptiTime .....	47
<b>N</b>		Risparmio energia .....	47
Numero di serie (SN).....	55	<b>S</b>	
Nuovi tessuti		Sblocco di emergenza.....	8
FirstWash.....	46	Scomparti del detersivo.....	15
<b>O</b>		Seta	
OptiTime .....	47	Programmi tessuti.....	45
Avviamento .....	49	Sicurezza bambini	
Inserire .....	48	Aprire la porta dell'apparecchio .....	20
Ora.....	26	Avvio del programma .....	20
Ora legale/solare .....	26	Inserire .....	27
Outdoor.....	45	Interruzione programma.....	20
<b>P</b>		Simboli .....	5
Pelle sensibile		Smaltimento .....	51
Protezione per la pelle.....	48	Smartphone	
Piumini		Requisiti di sistema .....	24
Programmi tessuti.....	45	specifiche dell'apparecchio	
Preferiti .....	9	Avvertenze generali.....	5
Avviamento .....	24	<b>T</b>	
Prelavaggio .....	12	Tablet	
Prima messa in funzione .....	8	Requisiti di sistema .....	24
Problemi.....	33	Targhetta identificativa .....	55
Programma		Tende	
Avviamento .....	9, 17, 25	Programmi tessuti.....	45
		Tende.....	45
		Tessuti di lana	
		Lana.....	12

---

Tessuti in lino	
Programma per biancheria resistente	10
Tessuti traspiranti	
Outdoor	45
Tipo	2
Tono tasti	25
Tube di scarico	40

## **U**

Uso conforme allo scopo	6
-------------------------	---

## **V**

VAS Vibration Absorbing System	42
Vestiti per lo sport	
Outdoor	45
V-Upgrade	44
V-ZUG-Home	9
attivare la modalità	27

## 18 Service & Support



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio V-ZUG:

- online, seguendo il percorso [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistenza → Registrazione garanzia, oppure
- mediante la carta di registrazione allegata.

In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

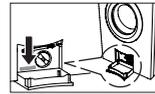
I dati del mio apparecchio:

**SN:** \_\_\_\_\_ **Apparecchio:** \_\_\_\_\_

Si prega di tenere sempre a portata di mano questi dati dell'apparecchio quando si contatta V-ZUG. Grazie.

### Targhetta identificativa

- ▶ Aprire il contenitore di scarico.
  - La targhetta di identificazione si trova a sinistra accanto al filtro per corpi estranei.



Il numero di serie (SN) può essere richiamato anche nel modo seguente:

- ▶ Tenere premuto il tasto **▶▶** finché sul TouchDisplay non appare il «Impostazioni – SN 11021 000123».

### Richiesta di riparazione

Tramite il numero gratuito 0800 850 850 verrete messi direttamente in contatto con il centro di assistenza V-ZUG a voi più vicino. Se la richiesta avviene telefonicamente, fisseremo immediatamente un appuntamento per un sopralluogo.

### Richieste di carattere generale, accessori, contratto di assistenza

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di assistenza avanzati. A tal fine potete contattarci al numero di telefono +41 58 767 67 67 o tramite il sito [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

# Brevi istruzioni

## Leggere prima le avvertenze di sicurezza delle istruzioni per l'uso!

- ▶ Accendere l'apparecchio e aprire il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Premere il tasto . Lo sportello dell'apparecchio si apre.
- ▶ Caricare la biancheria.
- ▶ Versare il detersivo nell'apposito cassetto.
- ▶ Selezionare il programma ed eventualmente le funzioni supplementari.
- ▶ Premere il tasto . Il programma si avvia.

### Al termine del programma

- ▶ Premere il tasto  ed estrarre la biancheria.
- ▶ Pulire gli scomparti del detersivo.
- ▶ Accostare la porta dell'apparecchio, non chiudere completamente.



1098075-04

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zugo  
Tel. +41 58 767 67 67, fax +41 58 767 61 61  
info@vzug.com, www.vzug.com  
Centro di assistenza: tel. 0800 850 850

